



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Kumitat għall-Affarijiet Barranin

2011/0415(COD)

24.5.2012

*****I**

ABBOZZ TA' RAPPORT

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi regoli u proċeduri komuni għall-implimentazzjoni tal-istrumenti tal-Unjoni għal azzjoni esterna
(COM(2011)0842 – C7-0494/2011 – 2011/0415(COD))

Kumitat għall-Affarijiet Barranin

Rapporteur: Elmar Brok

Rapporteur għal opinjoni (*):
Thijs Berman, Kumitat għall-Iżvilupp

(*) Kumitat assoċjat – Artikolu 50 tar-Regoli ta' Proċedura

Simboli għal proċeduri

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
- *** Proċedura ta' approvazzjoni
- ***I Proċedura leġislattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- ***II Proċedura leġislattiva ordinarja (it-tieni qari)
- ***III Proċedura leġislattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.)

Emendi għal abbozz ta' Att

F'emendi mill-Parlament, l-emendi għall-abbozz ta' Atti huma evidenzjati b'tipa korsiva u grassa. Test korsiv normali huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tal-abbozz ta' att li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tghin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovvji jew nuqqasijiet f'verżjoni lingwistika partikolari). Il-korrezzjonijiet ta' dan it-tip issuggeriti huma suġġetti għall-approvazzjoni mid-dipartimenti kkonċernati.

L-intestatura ta' kull emenda għal Att eżistenti li l-abbozz ta' Att għandu l-ghan li jemenda tinkludi t-tielet linja li tidentifika l-Att eżistenti u r-raba' linja li tidentifika d-dispożizzjoni li l-Parlament jixtieq jemenda minn dak l-Att. Partijiet f'Att eżistenti li l-Parlament jixtieq li jemenda, imma li l-abbozz ta' Att ma jkunx biddel, huma evidenzjati b'tipa grassa. Kull thassir li l-Parlament ikun jixtieq jagħmel għal dawn il-partijiet tat-test jiġi indikat b'dan il-mod: [...].

KONTENUT

Pàġna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW	5
NOTA SPJEGATTIVA.....	18

(*) Kunitat assoċjat – Artikolu 50 tar-Regoli ta' Proċedura

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta ghal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi regoli u proċeduri komuni għall-implimentazzjoni tal-istrumenti tal-Unjoni għal azzjoni esterna

(COM(2011)0842 – C7-0494/2011 – 2011/0415(COD))

(Proċedura leġiżlattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament u lill-Kunsill (COM(2011)0842),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikolu l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C7-0494/2011),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 55 tar-Regoli tal-Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Iżvilupp, tal-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali u tal-Kumitat għall-Baġits (A7-0000/2012),
1. Jadotta l-pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari kif imniżżel hawn taht;
 2. Jistieden lill-Kummissjoni tirreferi l-kwistjoni għal darb'ohra lill-Parlament jekk ikollha l-intenzjoni li temenda l-proposta tagħha sostanzjalment jew tissostitwiha b'test ieħor;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-parlamenti nazzjonali.

Emenda 1

Proposta għal regolament

Premessa 2a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(2a) Id-dokumenti li jiddefinixxu l-ghanijiet, il-prijoritajiet, ir-riżultati mistennija u l-allokazzjonijiet finanzjarji f'termini wesghin huma dokumenti ta' programmar strateġiku. Għal aktar flessibilità u effiċjenza għall-finijiet tal-adozzjoni u r-reviżjoni ta' dawk id-dokumenti, għandha tingħata lill-Kummissjoni delega ta' setgħa li tadotta l-atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar

Emenda 2

**Proposta għal regolament
Premessa 4**

Test propost mill-Kummissjoni

(4) B'kunsiderazzjoni ***tal-ipprogrammar tal-politika jew*** tan-natura ta' eżekuzzjoni finanzjarja ta' dawk ***l-atti ta' implimentazzjoni***, b'mod partikolari l-implikazzjonijiet baġitarji tagħhom, il-proċedura ta' eżami għandha tintuża b'mod ġenerali għall-adozzjoni tagħhom, hlief għal miżuri ta' skala finanzjarja żgħira. Madankollu, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni applikabbli immedjatament fejn, f'kazijiet iġġustifikati debitament li huma relatati mal-htieġa għal rispons rapidu mill-Unjoni, *ikun meħtieġ hekk* għal raġunijiet imperattivi ta' urgenza.

Emenda

(4) B'kunsiderazzjoni tan-natura ta' eżekuzzjoni finanzjarja ta' dawk ***il-programmi ta' azzjoni annwali jew multiannwali***, b'mod partikolari l-implikazzjonijiet baġitarji tagħhom, il-proċedura ta' eżami għandha tintuża b'mod ġenerali għall-adozzjoni tagħhom, hlief għal miżuri ta' skala finanzjarja żgħira. Madankollu, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni applikabbli immedjatament fejn, f'kazijiet iġġustifikati debitament li huma relatati mal-htieġa għal rispons rapidu mill-Unjoni, *hekk ikun jeħtieġ* għal raġunijiet imperattivi ta' urgenza.

Emenda 3

**Proposta għal regolament
Premessa 4a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(4a) Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża b'mod ġenerali għall-adozzjoni ta' dawk il-miżuri individwali, miżuri speċjali u miżuri ta' appoġġ, bl-eċċezzjoni ta' miżuri fuq skala finanzjarja żgħira. Madankollu, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni applikabbli immedjatament fejn, f'kazijiet

iġġustifikati debitament li jkunu relatati mal-htieġa għal rispons rapidu mill-Unjoni, hekk ikun jehtieġ għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza.

Or. en

Emenda 4

Proposta għal regolament Premessa 8

Test proposit mill-Kummissjoni

(8) Filwaqt li l-htigijiet finanzjarji tal-assistenza esterna mill-Unjoni qed jiżdiedu, is-sitwazzjoni ekonomika u baġitarja tal-Unjoni tillimita r-riżorsi disponibbli għal assistenza bhal din. Il-Kummissjoni għalhekk għandha tfittex l-aktar użu effiċjenti tar-riżorsi disponibbli, b'mod partikolari billi tuża strumenti finanzjarji li għandhom effett ta' *ingranaġġ*. Effett ta' ingranaġġ *bhal* dan jiżdied billi l-fondi investiti u ġġenerati mill-istrumenti finanzjarji jithallew jintużaw u jintużaw mill-ġdid.

Emenda

(8) Bil-*ħsieb* li l-impatt tal-istrumenti inkwistjoni jiġi ottimizzat, u biex jiġi *żgurat* l-aktar użu effiċjenti tar-riżorsi disponibbli, ir-rapport biennali tal-Kummissjoni għandu, inter alia, jivvaluta l-kumplimentarjetà tal-istrumenti kollha ffinanzjati taħt l-intestatura rilevanti tal-baġit u s-sinergiji u r-rinforzi reċiproċi bejniethom. L-effett ta' ingranaġġ li ser *johloq* dan jiżdied billi l-fondi investiti u ġġenerati mill-istrumenti finanzjarji jithallew jintużaw u jintużaw mill-ġdid.

Or. en

Emenda 5

Proposta għal regolament Premessa 8a (ġdida)

Test proposit mill-Kummissjoni

(8a) L-azzjoni tal-Unjoni *fix-xena* internazzjonali għandha tiġi ggwidata mill-prinċipji li ispiraw il-*ħolqien*, l-iżvilupp u t-*tkabbir* tagħha stess u li hija taħdem biex tippromwovi fil-bqija tad-dinja, jiġifieri d-demokrazija, l-istat tad-dritt, l-universalità u l-indivizibilità tad-

Emenda

drittijiet u l-libertajiet fundamentali tal-bniedem, ir-rispett għad-dinjità tal-bniedem, il-prinċipju tal-ugwaljanza u s-solidarjetà u r-rispett għall-prinċipji tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti u tal-liġi internazzjonali. F'dan ir-rigward, il-miżuri meħuda taħt l-istrumenti għandhom ikunu konsistenti mal-pożizzjonijiet adottati mill-Parlament Ewropew.

Or. en

Emenda 6

Proposta għal regolament Premessa 8b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(8b) L-Azzjoni esterna tal-Unjoni taħt l-istrumenti li għalihom jirreferi dan ir-Regolament għandu jkollha impatt rifless f'bidliet konkreti fil-pajjiżi benefiċjarji u l-pajjiżi shab. Dak l-impatt għandu jiġu mmonitorjat u evalwat fuq il-bażi ta' indikaturi definiti minn qabel, ċari, trasparenti u li jistghu jitkejlu adattati għall-ispeċifikitajiet ta' kull strument.

Or. en

Emenda 7

Proposta għal regolament Premessa 8c (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(8c) Sabiex tiġi żgurata l-viżibilità tal-assistenza tal-Unjoni għaċ-ċittadini tal-pajjiżi benefiċjarji u għal daww tal-Unjoni, għandu, fejn adattat, ikun hemm komunikazzjoni u informazzjoni mmirati

u xerqin b'mezzi adegwati, waqt li jitqiesu l-ispeċifitàjiet ta' kull strument. Rekwiżiti minimi xierqa għandhom jiġu definiti f'dan ir-rigward mill-Kummissjoni b'kooperazzjoni stretta mal-benefiċjarji, u r-rispett ta' dawk ir-rekwiżiti għandu jiġi mmonitorjat.

Or. en

Emenda 8

**Proposta għal regolament
Premessa 8d (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(8d) Il-preparazzjoni, l-implimentazzjoni, il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-azzjoni esterna tal-Unjoni għandhom jiehdu kont xieraq tal-pożizzjoni tal-awtoritajiet rilevanti nazzjonali, reġjonali, u lokali, ta' shab ekonomiċi u soċjali u atturi ohra mhux Statali, u għandhom jinkoraġġuhom biex jaġixxu bħala partijiet interessati proattivi f'dak il-proċess.

Or. en

Emenda 9

**Proposta għal regolament
Premessa 8e (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(8e) L-ghajnuna finanzjarja fil-forma ta' appoġġ baġitarju għandha tinghata biss meta jkunu ssodisfati r-rekwiżiti dwar il-kwalità tal-ġestjoni tal-infiq pubbliku u dwar il-kontroll parlamentari fil-kapaċitajiet ta' awditjar.

Emenda 10

Proposta għal regolament Artikolu 2 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Adozzjoni ta' programmi ta' azzjoni,
miżuri individwali u miżuri speċjali

Emenda

Adozzjoni ta' **dokumenti ta' programmar strateġiku**, programmi ta' azzjoni, miżuri individwali u miżuri speċjali

Emenda 11

Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu -1 (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

-1. Id-dokumenti li jiddefinixxu l-ghanijiet, il-prijoritajiet, ir-riżultati mistennija u l-allokazzjonijiet finanzjarji f'termini wesghin huma dokumenti ta' programmar strateġiku.

Għall-finijiet tal-adozzjoni u r-reviżjoni ta' dawk id-dokumenti, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti delegati li l-kundizzjonijiet speċifiċi għall-implimentazzjoni tagħhom għandhom ikunu stabbiliti fl-istrumenti koperti b'dan ir-Regolament, kif definit fl-Artikolu 1. Klawżola ta' proċedura ta' urġenza għandha tiġi pprovduta fid-delega tas-setgħa sabiex jiġi żgurat li l-Unjoni tkun tista' tirreagixxi malajr f'sitwazzjonijiet ta' kriżi.

It-tul tad-delega ta' setgħa, kif previst fl-istrumenti koperti b'dan ir-Regolament, m'għandhiex taqbeż id-data tar-rapport imsemmi fl-Artikolu 16.

Emenda 12

Proposta għal regolament

Artikolu 2 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta programmi ta' azzjoni annwali **jew multiannwali, fejn mehtieg fuq il-bażi tad-dokumenti** ta' programmar **indikattivi** msemija **fl-Istrument applikabbli**.

Emenda

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta programmi ta' azzjoni annwali **li jkunu bbażati fuq id-dokumenti** ta' programmar **strategiku** msemija **fl-Artikolu 2(-1) u li jkunu konformi magħhom**.

Emenda 13

Proposta għal regolament

Artikolu 2 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

B'mod eċċezzjonali, b'mod partikolari fejn programm ta' azzjoni jkun għadu ma ġiex adottat, il-Kummissjoni tista', fuq il-bażi tad-dokumenti ta' programmar **indikattivi**, tadotta miżuri individwali **taht l-istess regoli u proċeduri bħal dawk tal-programmi ta' azzjoni**.

Emenda

B'mod eċċezzjonali, b'mod partikolari fejn programm ta' azzjoni jkun għadu ma ġiex adottat, il-Kummissjoni tista', fuq il-bażi tad-dokumenti ta' programmar **strategiku**, tadotta miżuri individwali.

Emenda 14

Proposta għal regolament

Artikolu 2 – paragrafu 1 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Fil-każ ta' htigijiet, ċirkostanzi jew impenji mhux previsti u debitament

Emenda

F'ċirkostanzi speċjali, mhux previsti u debitament iġġustifikati, il-Kummissjoni

iġġustifikati, il-Kummissjoni tista' tadotta miżuri speċjali mhux previsti fid-dokumenti ta' programmar **indikattivi**. Jistgħu jintużaw ukoll miżuri speċjali biex jiffaċilitaw it-tranżizzjoni **minn ghajnuna** ta' emerġenza għal **operazzjonijiet** ta' żvilupp fit-tul, **inklużi miżuri biex ihejju ahjar lin-nies fi kriżijiet rikorrenti**.

tista' tadotta miżuri speċjali mhux previsti fid-dokumenti ta' programmar **strategiku**. Jistgħu jintużaw ukoll miżuri speċjali biex jiffaċilitaw it-tranżizzjoni **minn operazzjonijiet** ta' emerġenza għal **dawk** ta' żvilupp fit-tul

Or. en

Emenda 15

Proposta għal regolament

Artikolu 2 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

2. Il-programmi ta' azzjoni **u miżuri individwali** previsti fil-paragrafu 1 li għalihom l-assistenza finanzjarja tal-Unjoni taqbeż EUR 10 miljun **u l-miżuri speċjali li għalihom l-assistenza finanzjarja tal-Unjoni taqbeż EUR 30 miljun** għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 15(3).

Emenda

2. Il-programmi ta' azzjoni previsti fil-paragrafu 1 li għalihom l-assistenza finanzjarja tal-Unjoni taqbeż EUR 10 miljun għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 15(3).

Or. en

Emenda 16

Proposta għal regolament

Artikolu 2 – paragrafu 2 – subparagrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. Miżuri individwali previsti fil-paragrafu 1 li għalihom l-assistenza finanzjarja tal-Unjoni taqbeż EUR 10 miljun, u miżuri speċjali previsti bl-istess mod fil-paragrafu 1 li għalihom l-assistenza finanzjarja tal-Unjoni taqbeż EUR 30 miljun, għandhom jiġu adottati

Emenda 17

**Proposta ghal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – subparagrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

L-assistenza finanzjarja tal-Unjoni tista' tinghata wkoll, skont ir-Regolament Finanzjarju, permezz ta' kontribuzzjonijiet lil fondi internazzjonali, reġjonali jew nazzjonali, bhal dawk stabbiliti jew ġestiti mill-Bank Ewropew tal-Investment, organizzazzjonijiet internazzjonali, Stati Membri jew minn pajjiżi u reġjuni msiehba, biex jattiraw finanzjament kongunt minn għadd ta' donaturi, jew lil fondi stabbiliti minn donatur wiehed jew aktar għall-fini tal-implimentazzjoni kongunta tal-proġetti.

Emenda

L-assistenza finanzjarja tal-Unjoni tista' tinghata wkoll, skont ir-Regolament Finanzjarju, permezz ta' kontribuzzjonijiet lil fondi internazzjonali, reġjonali jew nazzjonali, bhal dawk stabbiliti jew ġestiti mill-Bank Ewropew tal-Investment, organizzazzjonijiet internazzjonali, Stati Membri jew minn pajjiżi u reġjuni msiehba, biex jattiraw finanzjament kongunt minn għadd ta' donaturi, jew lil fondi stabbiliti minn donatur wiehed jew aktar għall-fini tal-implimentazzjoni kongunta tal-proġetti. ***Il-partecipazzjoni ta' istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali li mhumiex tal-Unjoni fl-istrumenti ta' investment finanzjarji tal-Unjoni, bhal mekkaniżmi ta' tahlit, għandha tiddependi fuq il-konformità mal-istandards u l-politiki tal-Unjoni, u fuq aċċess miftuh għall-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Unjoni għall-fondi tal-azzjonisti tagħhom.***

Emenda 18

**Proposta ghal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. L-ghajnuna finanzjarja fil-forma ta'

appoġġ baġitarju, kif previst mill-punt (c) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 u skont l-Artikolu XXX tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej¹, għandha tiddependi fuq objettivi li jistgħu jitkejlu, miri ċari, kriterji ta' prestazzjoni u standards ta' awditjar trasparenti, affidabbli u effikaċi, sabiex tiġi żgurata l-effikaċja tal-użu ta' dik il-forma ta' għajjnuna. Qabel tapprova kwalunkwe deċiżjoni finanzjarja, il-Kummissjoni għandha tikseb garanziji mill-gvern tal-pajjiż sieheb ikkonċernat li dan ikollu kapaċitajiet nazzjonali stabbiliti ta' kontroll parlamentari u ta' awditjar, inkluż l-aċċess tal-pubbliku għall-informazzjoni.

1 ĠU L 248, tas-16.9.2002, p. 1.

Or. en

Emenda 19

**Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 4b (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1b. L-għoti ta' assistenza finanzjarja tal-Unjoni, permezz tat-tipi kollha ta' finanzjament imniżżla fil-paragrafu 1, għandu jkun bil-kundizzjoni li l-benefiċjarji jiehdu impenji vinkolanti li jissodisfaw rekwiżiti li jiżguraw il-viżibbiltà tal-assistenza tal-Unjoni. Rekwiżiti minimi xierqa bħal dawn għandhom jiġu definiti mill-Kummissjoni b'kooperazzjoni stretta mal-benefiċjarji, u r-rispett ta' dawk ir-rekwiżiti għandu jiġi mmonitorjat.

Emenda 20**Proposta għal regolament
Artikolu 12 – paragrafu 1***Test propost mill-Kummissjoni*

1. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja u tirrevedi regolarment l-azzjonijiet tagħha, u tevalwa r-rizultati tal-implimentazzjoni tal-politiki u l-azzjonijiet settorjali, u l-effettività tal-ipprogrammar, fejn xieraq permezz ta' evalwazzjonijiet esterni indipendenti, sabiex taċċerta jekk l-għanijiet ikunux intlaħqu u biex tkun tista' tiffirma rakkomandazzjonijiet bil-ħsieb li ttejjeb operazzjonijiet futuri.

Emenda

1. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja u tirrevedi regolarment l-azzjonijiet tagħha, u tevalwa r-rizultati tal-implimentazzjoni tal-politiki u l-azzjonijiet settorjali, u l-effettività tal-ipprogrammar, fejn xieraq permezz ta' evalwazzjonijiet esterni indipendenti, sabiex taċċerta jekk l-għanijiet ikunux intlaħqu u biex tkun tista' tiffirma rakkomandazzjonijiet bil-ħsieb li ttejjeb operazzjonijiet futuri. ***Dawk l-evalwazzjonijiet għandhom jitwettqu fuq il-bażi ta' indikaturi definiti minn qabel, ċari, trasparenti u li jistgħu jitkejlu u għandhom jintbagħtu lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Proposti mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill għal evalwazzjonijiet esterni indipendenti ser jiġu kkunsidrati debitament.***

Emenda 21**Proposta għal regolament
Artikolu 13 – paragrafu 2***Test propost mill-Kummissjoni*

2. Ir-rapport biennali għandu jkollu informazzjoni relatata mas-sena preċedenti dwar il-miżuri ffinanzjati, ir-rizultati ta' eżerċizzji ta' monitoraġġ u evalwazzjoni, l-involvement tal-imsieħba rilevanti, u l-implimentazzjoni ta' impenji baġitarji u ta' approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet. Huwa għandu jevalwa r-rizultati tal-assistenza

Emenda

2. Ir-rapport biennali għandu jkollu informazzjoni relatata mas-sena preċedenti dwar il-miżuri ffinanzjati, ir-rizultati ta' eżerċizzji ta' monitoraġġ u evalwazzjoni, l-involvement tal-imsieħba rilevanti, u l-implimentazzjoni ta' impenji baġitarji u ta' approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet. Huwa għandu jevalwa, ***bil-ħsieb li jintlaħqu l-***

finanzjarja mill-Unjoni *bl-użu, safejn hu possibbli*, ta' indikaturi *speċifiċi u* miżurabbli *tar-rwol tagħha biex jintlahqu l-ghanijiet tal-Istrumenti*.

ghanijiet ta' kull strument, il-komplimentarjetà u s-sinergiji bejn l-istrumenti ffinanzjati taht l-Intestatura 4 tal-baġit tal-Unjoni, u għandu jivvaluta r-riżultati tal-ghajnuna finanzjarja mill-Unjoni abbażi ta' indikaturi definiti minn qabel, ċari, trasparenti u miżurabbli

Or. en

Emenda 22

Proposta għal regolament Artikolu 14a (ġdid)

Test proposit mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 14a

Involviment tas-soċjetà ċivili

Il-Kummissjoni u, b'mod partikolari, id-delegazzjonijiet tal-Unjoni fil-pajjiżi benefiċjarji, għandhom, meta jkun possibbli u xieraq, iżommu kont, b'mod trasparenti u verifikabbli, tal-pożizzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili fil-proċess ta' implimentazzjoni, u għandhom jiżguraw li jittiehdu passi xierqa biex itejbu l-kapaċitajiet tal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili li jiehdu sehem sinifikanti f'dak il-proċess.

Or. en

Emenda 23

Proposta għal regolament Artikolu 16 – paragrafu 1

Test proposit mill-Kummissjoni

Emenda

1. Sa mhux aktar tard *mill-31 ta' Diċembru 2017*, għandu jiġi stabbilit

1. Sa mhux aktar tard *mill-31 ta' Marzu 2017*, għandu jiġi stabbilit

rapport mill-Kummissjoni fuq **il-kisba tal-ghanijiet** ta' kull wiehed mill-Istrumenti permezz ta' indikaturi tar-rizultat u tal-impatt li jkejlu l-efficjenza fl-użu tar-rizorsi u l-valur miżjud **Ewropew** tal-Istrumenti, fid-dawl ta' deċiżjoni dwar it-tigdid, modifika jew sospensjoni tat-tipi ta' azzjonijiet implimentati taht l-Istrumenti. Ir-rapport għandu, barra minn hekk, jindirizza l-kamp ta' applikazzjoni għas-semplifikazzjoni, il-koerenza interna u esterna, ir-rilevanza kontinwa tal-ghanijiet kollha, kif ukoll il-kontribuzzjoni tal-miżuri għall-prijoritajiet tal-Unjoni għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv. Dan għandu jikkunsidra kwalunkwe konstatazzjonijiet u konklużjonijiet dwar l-impatt fit-tul tal-Istrumenti.

rapport mill-Kummissjoni fuq **l-implimentazzjoni** ta' kull wiehed mill-Istrumenti **u ta' dan ir-Regolament fl-ewwel tliet snin, u fuq l-ilhiq tal-ghanijiet** permezz ta' indikaturi tar-rizultat u tal-impatt li jkejlu l-efficjenza fl-użu tar-rizorsi u l-valur miżjud tal-Istrumenti, fid-dawl ta' deċiżjoni dwar it-tigdid, modifika jew sospensjoni tat-tipi ta' azzjonijiet implimentati taht l-Istrumenti. Ir-rapport għandu, barra minn hekk, jindirizza l-kamp ta' applikazzjoni għas-semplifikazzjoni, koerenza interna u esterna, ir-rilevanza kontinwa tal-ghanijiet kollha, kif ukoll **fejn ikun rilevanti**, il-kontribuzzjoni tal-miżuri għall-prijoritajiet tal-Unjoni għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv. Dan għandu jikkunsidra kwalunkwe konstatazzjonijiet u konklużjonijiet dwar l-impatt fit-tul tal-Istrumenti.

Or. en

Emenda 24

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2014.

Emenda

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2014 **sal-31 ta' Diċembru 2020**.

Or. en

NOTA SPJEGATTIVA

Il-Parlament Ewropew, li huwa bil-qawwa favur politika barranija tal-Unjoni ambizzjuża, komprensiva u konsistenti, jitlob li jkun hemm sett ta' strumenti finanzjarji koerenti għall-azzjoni esterna tal-UE. Dan għandu jassigura l-promozzjoni tal-oġettivi u l-valuri tal-Unjoni f'dinja bbażata fuq id-demokrazija, l-istat tad-dritt u d-drittijiet tal-bniedem, sabiex ikun hemm il-paċi, l-istabbiltà, is-sigurtà u l-prosperità ekonomika. L-istrumenti finanzjarji ġeografiċi u tematiċi proposti mill-Kummissjoni għall-perjodu 2014-2020 huma għodod essenzjali għall-implimentazzjoni ta' dan l-approċċ.

Il-Parlament Ewropew jaġixxi fl-ispirtu ta' responsabbiltà bbażat fuq il-prinċipju fundamentali tal-obbligu tal-Unjoni li liċ-ċittadini tagħha tagħtihom rendikont rigward l-allokazzjoni tar-riżorsi u l-għażla tal-oġettivi u l-istrategġiji. Il-qafas il-ġdid għall-azzjoni esterna għandu jkun mhux biss effiċjenti u effettiv fir-rigward tar-riżorsi iżda wkoll leġittimu b'mod demokratiku. Għalhekk huwa kruċjali li l-ġenerazzjoni futura tal-istrumenti finanzjarji tkun iffinanzjata kif suppost skont il-Qafas Finanzjarju Multiannwali u wkoll iddizinjata biex tirrifletti u tappoġġa l-ambizzjonijiet u l-prijoritajiet politiċi fir-rigward tal-ispeċifità ta' kull strument u politika relatata.

Bl-użu tal-prerogattivi u s-setgħat mogħtija lill permezz tat-Trattat ta' Lisbona, bħala koleġiżlatur ta' dawn l-istrumenti u bħala awtorità baġitarja, il-Parlament Ewropew jixtieq li dawn it-tliet strumenti:

- iwasslu għal impatt ċar u riżultati viżibbli fil-post, sabiex jintlaħqu oġettivi ċari maqbula fil-livell politiku;
- jiġu ppreparati, implimentatati, immonitorjati u vvalutati b'mod trasparenti u inkluziv, u kemm jista' jkun ikunu involuti, meta jkun applikabbli u xieraq, il-pajjiżi shab fuq livell nazzjonali, reġjonali u lokali, kif ukoll is-soċjetà civili;
- għandhom jiġu mifhuma abbażi ta' loġika ta' koordinazzjoni u sinerġiji bejniethom u ma' linji ta' politika oħra tal-UE għall-azzjoni esterni tagħha, iżda wkoll ma' programmi tal-Istati Membri tal-UE u donaturi internazzjonali li jindirizzaw l-istess oqsma tematiċi jew ġeografiċi wara oġettivi tal-politika komuni, għaldaqstant dawn jevitaw li jkopru l-istess affarijiet u li jkun hemm hela ta' riżorsi u sforzi, u għall-kuntrarju jqawwu l-impatt pożittiv tal-programmi tal-Unjoni;
- jipprovdut mekkaniżmi li jippermettu reazzjoni rapida għal żviluppi mhux previsti bħal tranżizzjonijiet politiċi fil-pajjiżi terzi jew sfidi globali godda li jitfaċċaw u jitolbu rispons adegwat u f'waqt mill-UE, filwaqt li jiżguraw grad adegwat ta' prevedibbiltà għall-benefiċċju tal-pajjiżi shab.

L-approċċ ġenerali huwa rifless fl-emendi proposti mill-abbozzi ta' rapporti. B'mod partikolari, ir-rapporti jipproponu li ż-żewġ koleġiżlaturi, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, jiddelegaw is-setgħat tagħhom lill-Kummissjoni biex tipprepara d-dokumenti kollha ta' pprogrammar strateġiku li jiddefinixxu l-oġettivi, il-prijoritajiet, ir-riżultati mistennija u l-allokazzjonijiet finanzjarji f'termini wesgħin, u dawn id-dokumenti jiġu adottati bħala atti delegati sabiex jippermettu flessibilità filwaqt li jiżguraw leġittimità demokratika u trasparenza permezz tal-involvement indaqs taż-żewġ koleġiżlaturi f'dan il-livell strateġiku.

Dawn l-istrumenti għandhom jibqgħu fis-sehħ għal seba' snin, u dan ifisser li l-kontroll demokratiku tal-implimentazzjoni tagħhom huwa aktar importanti. Bħala koleġiżlatur, il-Parlament Ewropew għandu l-għan li jassigura li dawn l-istrumenti jkunu implimentati skont l-ispirtu tal-att bażiku. Dan ma jfissirx li l-Parlament ikollu x'jaqsam mal-mikroġestjoni għaliex hu jafda fil-professjonalizmu u l-għarfien espert tal-Kummissjoni u s-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna. Madankollu, sabiex jintlaħaq wieħed mill-għanijiet ewlenin tat-Trattat ta' Lisbona, li huwa li jingheleb id-defiċit demokratiku tal-UE, l-atti delegatti jikkostitwixxu hteġa assoluta.